



TCQ

ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00000055

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. 00055

Lugar y fecha: Document Place and date:	15/03/2017	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	15/03/2017	Hora: Time:	12:00 AM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:		Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☐ Exportador / Exporter	Nombre: NUEVOS ALMACENES S.A								
TERRESTRE / LAND		AEREO / AIR		MARITIMO / MARINE					
Tipo de Transporte: Type of Vehicle:		Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:		Nombre del Vapor: Vessel Name:					
Placa: Registration plate:		Matrícula: Registration number:		No. de Viaje: Trip No.					
Origen: Origin:		Procedencia: Point of Departure:		Destino: Destination:					
China		China		Guatemala					
Tipo de Tratamiento / Type of treatment:		ASPERSIÓN MARITIMA		Químico utilizado: Chemical used:		VIRKON S			
Concentración: Concentration:		0 m3		Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used:		0			
Volumen tratado: Treated volume:		0		Tiempo de aeración: Ventilation period:		0			
Tiempo de exposición: Exposure period:		0		Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units:		0			
Producto tratado: Product treated:		1 Contenedor de 40"		Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:		5 gr / litros de agua			
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:		1*40 PONU7620009		Temperatura ambiente: Room temperature:		0 °C			
Observaciones: Observations:									

NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEFNOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIA DE CUARENTENA AGROPECUARIA
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER

02200000000055

00000055

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA TCQ No. 00055
COMPROBANTE DE PAGO
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH
RECEIPT

RECIBI DE:
RECEIVED FROM:
LA CANTIDAD DE:
THE AMOUNT OF:
EN CONCEPTO DE:
FOR:
CANCELADO EN:
PAID IN:

NUEVOS ALMACENES S.A
TREINTA Y SEIS (CON 87/100 Quetzales)
CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP

POR Q / FOR Q ***36.87
TIPO DE CAMBIO:
EXCHANGE RATE: 7.37397

QUETZALES

EFECTIVO/CASH:

CREDITO/CREDIT:

CHEQUE No./CHECK No.:

TCQ, 15/03/2017

LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE

Carlos Fuentes

NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME

FIRMA / SIGNATURE

CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000000055